NOV2014

Noviembre 2014ko Azaroa

Filmoteca de Navarra | Nafarroako Filmoteka

Foto portada: *La ausencia (L'absence)*. 2009. Mama Kéïta.
Azalaren argazkia: *Absentzia. (L'absence)*. 2009. Mama Kéïta.

Dep. Legal / Lege Gordailua: NA 2848/2011
Diseño / Diseinua: www.collazos.com

La programación del mes de noviembre en la Filmoteca bascula entre el desconocido cine africano, y la más clásica filmografía estadounidense. Como pivote, el espacio que reservamos a la cinematografía local.

África imprescindible es una cita obligada en el otoño en Navarra. Desde 2001, ininterrumpidamente se ofrece un amplio programa de actividades, orientado a la sensibilización y la formación, para conocer y sentir con África y para disfrutar con su producción artística. La Filmoteca se suma a esta iniciativa, albergando el ciclo **Cines africanos ante el siglo XXI** que coordinará la especialista Beatriz Leal, la cual también impartirá cada día, previo a la sesión, un taller para conocer mejor la realidad del cine en África.

La dosis de cine norteamericano está inmersa en la selección de **Cine imprescindible**, donde han coincidido tres títulos que están de celebración; 100 años del inicio de la I Guerra Mundial (*Adiós a las armas*), 75 años del estreno del filme más visto de la Historia (*Lo que el viento se llevó*) y nuestro particular homenaje a Lauren Bacall fallecida el verano pasado, con la recuperación del filme que la descubrió para nosotros y para Bogart (*Tener y no tener*).

En el ámbito local, aprovechamos también otra efeméride (un siglo del nacimiento de Julio Caro Baroja) para dedicar –en el día en que cumpliría 100 años–, una sesión a recordarle con 2 películas significativas de su aportación al ámbito audiovisual: *El carnaval de Lanz*, con al cual se recuperó esta tradición centenaria, y una parte de *Navarra 4 estaciones*, el documental más relevante que se ha hecho sobre el folclore y paisaje navarro. Las aportaciones de Navarra al cine se completan con la proyección de *La cruzadas*, en la que la reina navarra Berengaria se muestra decisiva en las incursiones de Ricardo Corazón de Léon (su esposo) por Tierra Santa, una muestra de cine de aficionado realizado bajo el auspicio de dos universidades navarras, así como el corto ganador de la I edición del certamen Navarra Tierra de Cine (*Caminante*).

Y cerrando el programa de este mes, la selección del festival Punto de Vista, dedicada a mostrar un particular ocaso vital.

INDICE

CINE IMPRESCINDIBLE pág. 03
Adios a las armas pág. 04
Lo que el viento se llevó pág. 05
Tener y no tener pág. 06
Ocho sentencias de muerte pág. 07

FILMOTECA NAVARRA pág. 08
Las Cruzadas pág. 09
NO-DO 1547A pág. 10
El carnaval de Lanz pág. 10
Navarra, las cuatro estaciones. Otoño e Invierno. pág. 10
Caminante pág. 11
Pagoa. Memorias de "El Irati" pág. 11
Les hirondelles pág. 11

ÁFRICA IMPRESCINDIBLE. CINES AFRICANOS ANTE EL S. XXI pág. 12
L'Absence pág. 13
La vie sur terre pág. 14
Viva Riva! pág. 15
Soko Sonko pág. 16
Something Necessary pág. 16

FOCO PdV pág. 17
La última estación pág. 18

CALENDARIO pág. 19
INFORMACIÓN ÚTIL pág. 20

CINE IMPRESCINDIBLE

Uno de los ciclos que se van consolidando en la programación de la Filmoteca de Navarra es el denominado **Cine imprescindible**, dedicado a rescatar de manera ordenada las películas que más impronta han dejado en la Historia del cine. En el fondo, a esto debe dedicarse, en parte, una filmoteca, a mostrar aquellos trabajos que han hecho al cine merecedor de la etiqueta "Séptimo arte".

Por cuarto consecutivo, la cinemateca navarra organiza esta recogida y oferta de filmes que consideramos necesarios para el mejor entendimiento del clásico interrogante "¿qué es el cine?".

En esta temporada que comienza ahora y acabará allá por el mes de mayo o junio, se podrán ver cerca de treinta películas, exhibidas en orden cronológico. El mes de noviembre recordará dos películas de la década de los años 30 y otras dos de los 40. Aprovechamos en ambos casos para recuperar también momentos históricos, efemérides y homenajes. La película *Adiós a las armas* nos acerca al recuerdo de la I Guerra Mundial , de cuyo comienzo se cumple ahora un siglo; *Lo que el viento se llevó*, la película más vista de toda la Historia del cine, cumple 75 años; con *Tener y no tener* rendimos homenaje a la recientemente fallecida Lauren Bacall, precisamente con la película en cuyo rodaje conoció a Bogart. La última sesión está dedicada a evocar los estudios británicos Ealing, célebres por sus comedias y exquisito gusto.

ASTEAZKENA **05** MIÉRCOLES

CINE IMPRESCINDIBLE

20:00 h.

Adios a las armas

(A Farewell to Arms)
(EE.UU., 1932)

Dirección: Frank Borzage.
Guion: Oliver H.P. Glazer y Benjamin Garrett (según la novela de E. Hemingway).
Fotografía: Charles Lang (ByN).
Intérpretes: Gary Cooper, Helen Hayes, Adolphe Menjou, Mary Phillips, Jack La Rue, Blanche Frederici, Henry Armetta, George Humbert.

Idioma: V.O. en inglés, subtitulada en castellano.
Duración: 86 min.

El teniente Frederick Henry es un conductor de ambulancias que sirve como voluntario para el ejército italiano en los últimos años de la Primera Guerra Mundial. Durante su estancia en un hospital en el que se recupera de una herida, Henry conoce a una enfermera, Catherine Barkley, con la que intima e inicia un romance clandestino muy intenso. La pareja contrae matrimonio y ella se queda embarazada, pero para su desgracia no pueden permanecer juntos, pues Henry se ve obligado a volver al frente de combate.

Primera adaptación de la novela homónima de Ernest Hemingway; la segunda la dirigió Charles Vidor en 1957. La novela está inspirada en vivencias del propio escritor.

La película obtuvo un Oscar a la mejor fotografía y al mejor sonido.

ASTEAZKENA 12 MIÉRCOLES

CINE IMPRESCINDIBLE

19:15 h.

Lo que el viento se llevó

(Gone with the Wind)
(EE.UU., 1939)

Dirección: Victor Fleming.
Guion: Sidney Howard (según la novela de M. Mitchell).
Fotografía: Ernest Haller, Lee Garmes (C).
Música: Max Steiner.
Intérpretes: Clark Gable, Vivien Leigh, Leslie Howard, Thomas Mitchell, Olivia de Havilland, Barbara O'Neill, Evelyn Keyes, Ann Rutherford, George Reeves, Hattie McDaniel, Victor Jory, Ward Bond, Jane Darwell, Harry Davenport.

Idioma: V.O. en inglés, subtitulada en castellano.
Duración: 230 min.

Georgia, 1861. En la elegante mansión sureña de Tara, vive Scarlett O'Hara (Vivien Leigh), la joven más bella, caprichosa y egoísta de la región. Ella suspira por el amor de Ashley (Leslie Howard), pero él está prometido con su prima, la dulce y bondadosa Melanie (Olivia de Havilland). En la última fiesta antes del estallido de la Guerra de Secesión (1861-1865), Scarlett conoce al cínico y apuesto Rhett Butler (Clark Gable), un vividor arrogante y aventurero, que sólo piensa en sí mismo y que no tiene ninguna intención de participar en la contienda.

Lo que el viento se llevó llegó a rodarse con cinco directores distintos: B. Reeves Eason, Sam Wood, George Cukor, W. C. Menzies y Victor Fleming. Se cuenta que el director que debía haberla realizado es George Cukor, quien apoyó la elección de Vivien Leigh, pero Clark Gable exigió su sustitución, según rumores porque Cukor (reconocido homosexual) conocía detalles del pasado de Gable y éste se sentía incómodo a su lado.

Es la película de los records (espectadores totales, 10 Oscar, larguísima duración, etcétera). Es en definitiva, la película que hay que ver al menos una vez en la vida. Ahora es una buena ocasión, cuando se cumplen 75 años de su estreno y sigue siendo un hermoso filme.

ASTEAZKENA **19** MIÉRCOLES

CINE IMPRESCINDIBLE

20:00 h.

Tener y no tener

(To Have and Have not)
(EEUU, 1944)

Dirección: Howard Hawks.
Guion: Jules Furthman y William Faulkner (según el relato de E. Hemingway).
Fotografía: Sid Hickox (ByN).
Música: Franz Waxman.
Intérpretes: Humphrey Bogart, Lauren Bacall, Walter Brennan, Dolores Moran, Hoagy Carmichael, Sheldon Leonard, Marcel Dalio, Walter Szurovy.

Idioma: V.O. en inglés, subtitulada en castellano.
Duración: 100 min.

Segunda Guerra Mundial (1939-1945). Harry Morgan y Eddie son dos marineros que están en la isla de Martinica, esperando inútilmente que algún barco los contrate. Al final, se verán obligados a trabajar para la Resistencia.

Obra maestra en la que intervino gran parte del talento de la Warner de la época: Howard Hawks en la dirección, Franz Waxman compuso la banda sonora, Sid Hickox en la fotografía y el dúo Faulkner-Furthman adaptando a Hemingway. Pero no sólo estos genios se consagraron: una jovencísima y sensual Lauren Bacall (debutante ante las cámaras de cine) le dijo a Bogart: "Si me necesitas, silba"... y le enamoró. Un año después contraían matrimonio.

Con esta proyección rendimos homenaje a Lauren Bacall, fallecida el pasado 12 de agosto a los 89 años.

ASTEAZKENA **26** MIÉRCOLES

CINE IMPRESCINDIBLE

20:00 h.

Ocho sentencias de muerte

(Kind Hearts and Coronets)
(Gran Bretaña, 1949)

Dirección: Robert Hamer.
Guion: Robert Hamer, John Dighton (según la novela de Roy Horniman).
Fotografía: Douglas Slocombe (ByN).
Música: Ernest Irving.
Intérpretes: Alec Guiness, Dennis Price, Valerie Hobson, Joan Greenwood, Hugh Griffith, Audrey Fildes, Miles Malleson.

Idioma: V.O. en inglés, subtitulada en castellano.
Duración: 106 min.

Inicios del siglo XX. Louis Mazzini (Dennis Price) es el hijo de una mujer condenada al ostracismo por su familia aristocrática tras casarse con un cantante de ópera italiano. A su muerte, los Ascoynes se niegan a que ella descanse por siempre en la cripta familiar. Ante lo que considera un insulto y un desprecio, Louis planea su venganza con el objetivo de hacerse con el Ducado de Chalfont, pero ocho familiares se interponen entre él y el título.

La película es considerada como uno de los mejores trabajos realizados por los Estudios Ealing, y apareció en la revista Time incluida en su Top 100 de las mejores películas. En el año 2000, los lectores de la revista Total Film la votaron como la vigésimo quinta mejor comedia de todos los tiempos. En 2004, la misma revista le concedió el 7º puesto entre los mejores films británicos de la historia.

Alec Guiness (1014-2000) convenció a los productores para interpretar ocho papeles distintos en este filme, el de una mujer incluido. Fue recompensado, entre otros, con el premio de National Board Of Review (EEUU).

FILMOTECA NAVARRA

En esta sección se muestran todas aquellas producciones cinematográficas, en cualquier formato, que tengan vinculación con Navarra. En una filmoteca se recogen todos aquellos materiales audiovisuales de interés para su conservación y difusión; la sala de proyecciones de la Filmoteca de Navarra, siguiendo con su vocación de servir de escenario para la promoción y reconocimiento de dichas obras, acogerá en esta sección dichos documentos.

En el mes de noviembre incluimos en esta sección producciones tan dispares como un filme dirigido en 1935 por Cecil B. De Mille, con todo el carácter de superproducción de Hollywood, que coprotagoniza la reina Berenguela de Navarra, a la sazón esposa de Ricardo Corazón de Léon. Posteriormente, coincidiendo con el día en que nació (cien años atrás) el historiador y etnógrafo Julio Caro Baroja, recordaremos su contribución a la difusión del folklore y las tradiciones navarras con la proyección de dos de los trabajos que hizo para el cine con su hermano Pio. La programación de cine navarro se cerrará con la proyección de tres trabajos recientemente realizados aquí, uno en la Universidad de Navarra, otro en la Universidad Pública de Navarra y el tercero lo mostramos como ganador del premio principal del I Certamen Navarra Tierra de Cine, ahora inmerso en su segunda edición.

OSTEGUNA **06** JUEVES

FILMOTECA NAVARRA

20:00 h.

Las Cruzadas

(The Crusades)
(EE.UU., 1935)

Dirección: Cecil B. De Mille.
Guion: Harold Lamb, Waldemar Young, Dudley Nichols.
Fotografía: Victor Milner (ByN).
Música: Rudolph G. Kopp.
Intérpretes: Loretta Young, Henry Wilcoxon, Ian Keith, C. Aubrey Smith, Katherine De Mille, Joseph Schildkraut, Alan Hale, C. Henry Gordon, George Barbier, Montagu Love, Ramsay Hill, William Farnum, Mischa Auer, Pedro de Cordoba.

Idioma: V.O. en inglés, subtitulada en castellano.
Duración: 125 min.

Las dos tramas principales de esta historia son, por una parte la expedición liderada por Ricardo Corazón de León en pos de la reconquista de Tierra Santa, allá por el siglo XII (la que se conoce como Tercera Cruzada), y por otra, el encuentro del monarca inglés con Berengaria (o Berenguela) de Navarra, hija del rey navarro Sancho VI, con quien se casaría en el transcurso de dicha expedición. Por ello viajan juntos hacia Jerusalén, donde, en los encuentros con Saladino, el máximo enemigo de los cristianos, la intervención de la reina navarra será decisivo. Todo esto narrado desde el punto de vista de Hollywood, claro.

Programamos este filme en la sección Filmoteca Navarra por ser esta una de las películas extranjeras en las que más referencias se hace a Navarra, y en su momento colaboró a que muchos espectadores de todo el mundo (fue una cinta de distribución amplia gracias al carisma de su director) escucharan la palabra Navarra y supieran que existió un reino con ese nombre.

OSTEGUNA **13** JUEVES

FILMOTECA NAVARRA
Centenario Julio Caro Baroja (1914-1995)

20:00 h.

NO-DO 1547A
(España, 1972)

Duración: 2 min. 37 seg.

Homenaje a Pio Baroja en el centenario de su nacimiento. Aparece su sobrino Julio Caro, «como sucesor de la vocación literaria de Don Pio».

El carnaval de Lanz
(España, 1964)

Dirección: Pío Caro Baroja.
Guion y asesoramiento histórico: Julio Caro Baroja.
Fotografía: J. M. de la Chica (C).
Montaje: Daniel Q. Prieto
Producción: NO+DO. El año del pueblo. Documentales folkloricos de España

Idioma: V.O. en castellano.
Duración: 11 min.

Los hermanos Caro Baroja, máximos exponentes del cine etnográfico en España, realizan un documental en torno al casi desaparecido carnaval, que se recuperó como tradición anual, a partir de la realización de esta película.

Navarra, las cuatro estaciones. Otoño e Invierno
(España, 1971)

Dirección y guion: Pío Caro Baroja.
Producción: Documentales Artísticos de España, Institución Príncipe de Viana.
Fotografía: Joaquín Hualde, Francisco Sánchez, Juan Manuel de la Chica, Rafael Casenave, Juan Martín Benito, Leopoldo Villaseñor, Miguel Ángel Martín, Alberto M. Soria (C).

Idioma: V. O. en castellano.
Duración: 66 min.

Documental rodado por Pío Caro Baroja entre 1970 y 1971, con textos de su hermano, el historiador y etnógrafo Julio Caro Baroja, por encargo de la Institución Príncipe de Viana de la Diputación Foral de Navarra. El objetivo fue dejar noticia de costumbres y modos de vida de la sociedad tradicional de Navarra que en esa fecha estaban en vías de desaparición o de fuerte transformación por el cambio histórico que se vivía hacia una sociedad industrializada y urbana.

Siguiendo el calendario de las estaciones del año, se muestran los rituales y hábitos que rodean a las festividades, las labores del campo propias de cada época, las artesanías de aperos y herramientas de la vida campesina, y el variado folclore popular Navarra.

En esta sesión se proyectará la parte dedicada al *Otoño* y al *Invierno*

Colabora / Laguntzailea:

FilmotecaEspañola

OSTEGUNA **20** JUEVES

FILMOTECA NAVARRA

20:00 h.

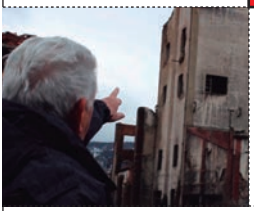
Caminante
(España, 2013)

Dirección y guion: Joaquín Calderón.
Fotografía y montaje: Axier González.
Producción: Joaquín Calderón, Maite Miqueo, María Illera.
Música: Zorongo,Gaudeamus,Hnos. Aznárez, Pedro J.Rodríguez y Jorge Sánchez.
Intérpretes: Belinda Washington, Txema Blasco, Joaquín Calderón.

Idioma: V.O. en castellano.
Duración: 10 min.

El Camino de Santiago a su paso por Pamplona parece haber reunido a dos caminantes. Mientras pasan por los rincones más emblemáticos de la ciudad descubrimos que María pasa por un mal momento en su relación de pareja y que Santiago tiene un serio problema. Un sorprendente desenlace nos confirmará –una vez más– que las cosas no son lo que parecen…

Pagoa. Memorias de "El Irati"
(España, 2014)



Dirección y guion: Edurne Mañú.
Fotografía: Ana Jiménez, David García (C).
Montaje: Sonia Lamberto.
Música: La Red Bullet.
Producción: Rut Etxarte, Juan Alberto Cohen.

Idioma: V.O. en castellano.
Duración: 30 min.

Siete extrabajadores del Irati S.A. cuentan las condiciones en las que trabajaron y las experiencias que vivieron en esta fábrica. Una gran empresa maderera en la que trabajaron más de 500 personas durante el siglo XX, que se convirtió en fuente de felicidad para mucha gente de los alrededores, de la que sólo quedan las ruinas.

Les hirondelles
(Las golondrinas)
(España, 2014)

Dirección y guion: José A. Perales
Fotografía y montaje: Miguel Iturralde (C).
Música: Javier López Jaso.
Producción: Katpa Producciones audiovisuales.

Idioma: V.O. en castellano.
Duración: 18 min.

Entre 1880 y 1930, cientos de jóvenes del Pirineo navarro-aragonés emigraron a Zuberoa, en el sur de Francia, para trabajar en las fábricas de alpargatas. La mayoría eran chicas jóvenes que partían de sus pueblos en otoño y volvían en primavera. Por eso, los habitantes de la zona fronteriza les llamaban "golondrinas" (hirondelles).

ÁFRICA IMPRESCINDIBLE.
CINES AFRICANOS ANTE EL S. XXI

Los cines africanos continúan hoy menospreciados por el mercado y los estudios, a pesar de su riqueza y calidad. Con cinco décadas de vida, la producción audiovisual africana y de su diáspora es variada en formatos, temas y estilos y se encuentra a la altura de cualquier otra cinematografía mundial.

El crisol de pueblos, culturas y tradiciones que componen África es aún un gran desconocido para el público extranjero, que confía en la imagen estereotipada y miserabilista ofrecida por los medios de comunicación general. El cine, como lenguaje universal, resulta el medio idóneo para acercarnos a África de una forma más realista y crítica.

Así lo ha hecho la agrupación *África Imprescindible*, a lo largo de 13 años, mostrando la fuerza de la creatividad africana a través de 35 películas representativas del cine africano más relevante. Ahora, junto con la Filmoteca de Navarra, este ciclo propone una selección destacada y actual de películas de diferentes géneros, varias de ellas galardonadas en importantes festivales africanos. Los **talleres educativos** que anteceden a las proyecciones nos permitirán conocer a los cineastas, su obra fílmica, cómo y por qué la realizan y el contexto en el que dirigen. Los **coloquios** finales aportarán dudas, interrogantes y opiniones del público asistente.

Talleres sobre los cineastas, su obra y la película: de 18:00 a 19:15 horas.
Proyecciones y debates. 20.00 horas.
Taller: 3 euros
Proyección: 3 euros
Taller + Proyección: 5 euros.

Dirige los talleres y presenta el ciclo **Beatriz Leal Riesco**. Investigadora, docente y crítica de cine, especializada en cines contemporáneos africanos, europeos y de Oriente Medio. Escribe en publicaciones como *Cinema Journal, Secuencias, Caracteres, Asymptote, Cinema Journal, Rebelión, GuinGuinBali* y *Okayafrica*. Es programadora del *African Film Festival* de

Organizan / Antolatzaileak:

Filmoteca de Navarra | Nafarroako Filmoteka

www.africaesimprescindible.org

Colaboran / Laguntzaileak:

cine nómada festival de cine africano

Gobierno de Navarra

Ayuntamiento de Pamplona Iruñeko Udala

OSTIRALA **07** VIERNES

ÁFRICA IMPRESCINDIBLE.
CINES AFRICANOS ANTE EL S. XXI

20:00 h.

L'absence
(La ausencia)
(Francia, Senegal, 2009)

Dirección y guion: Mama Kéïta.
Producción: Kinterfin.
Fotografía: Remi Mazet.
Sonido: Bertrand Faure.
Música: Mathieur Normant.
Montaje: Miriame Chamekh.
Intérpretes: William Nadylam, Ibrahima Mbaye, Mouss Diouf, Mame Ndoumé Diop, Jackie Tavernier.

Idioma: V.O. en wolof y francés con subtítulos en castellano
Duración: 92 min.

Después de una prolongada ausencia, el joven Adama regresa a Senegal cuando recibe un telegrama le avisa de que su abuela está muy mal. Su breve estancia hará resurgir un drama familiar que parecía olvidado.

Primer premio Fespaco 2009.

Mama Keïta (Dakar, Senegal, 1959)
Estudió Derecho en la Universidad de París. A principios de los ochenta dirigió su primer cortometraje antes de dedicarse a filmar largometrajes documentales y de ficción. En 1998 firmaría el corto-documental *David Achkar. Une étoile filante*, un homenaje a su amigo director, mezclando metraje de archivo, escritos y fotografías. Ese mismo año, David Achkar, el sujeto de su película, fallecía de leucemia mientras se preparaba para empezar *Le fleuve*, haciendo prometer a Mama Keïta que acabaría la película en su lugar. Como Keïta desconocía el interior africano, tuvo que servirse del trabajo que había terminado Achkar para hacer su propia película, grabando su viaje personal de Dakar a Conakry. Es autor de la multi-premiada *L'absence* (2009). Su trabajo más reciente como director y productor es un cortometraje titulado *One more vote for Obama*, presentado en 2009.

18.00 h. Taller de cine 1:
Cines africanos en perspectiva: introducción histórica.

OSTIRALA **14** VIERNES

ÁFRICA IMPRESCINDIBLE.
CINES AFRICANOS ANTE EL S. XXI

20:00 h.

La vie sur terre

(La vida en la tierra)
(Mali, Mauritania, Francia, 1998)

Dirección y guion: Abderrahmane Sissako.
Producción: La Sept Arte, Haut et Court, CNC, PROCIREP.
Fotografía: Jacques Besse.
Montaje: Nadia Ben Rachid.
Sonido: Pascal Armant.
Música: Salif Keïta, Anovar Brahem, Balafons et Tambours d'Afrique.
Intérpretes: Abderrahmane Sissako, Nana Baby, Mohamed Sissako, Bourama Coulibaly.

Idioma: V.O. en bambara y francés con subtítulos en castellano.
Duración: 61 min.

El director vuelve a Sokolo, un pueblecito de Mali. Sissako se cambia de ropa, monta en bicicleta, conoce a la encantadora Nana y pasea por las calles y el campo. La deficiente estructura de comunicaciones contrasta con imágenes de gran belleza, en las que resuenan lecturas del Discurso del Colonialismo de Aimé Césaire, autor del concepto de Negritud. Música del gran tenor maliense Salif Keita.

Festival Internacional de Friburgo 1999, FESPACO 1999, Festival Internacional de Taormina 1998.

Abderrahmane Sissako (Kiffa, Mauritania, 1961)
En la década de los ochenta estudió en el Escuela de cine VGIK de Moscú donde realizó como trabajo de fin de estudios el cortometraje *Oktyabr*, donde retrata su experiencia de africano que vive en la Unión Soviética. Su reputación en ascenso como uno de los directores más notables y con mayor sofisticación artística de África se vio confirmada en 1998 con la proyección de su primer largometraje de ficción, *La vie sur terre*, en el festival de Cannes. Su última realización hasta la fecha, *Timbuktú* (2014), sobre la realidad contemporánea bélica de Mali ha sido seleccionada en el festival de cine de Toronto y ha optado por la Palma de Oro en Cannes en su última edición, llevándose varios galardones. El trabajo de Sissako está caracterizado por mezclar ficción y documental y por su habilidad para tratar aspectos poéticos y políticos de manera integral.

18.00 h. Taller de cine 2:
Autores africanos en el mercado global del cine.

OSTIRALA **21** VIERNES

ÁFRICA IMPRESCINDIBLE.
CINES AFRICANOS ANTE EL S. XXI

20:00 h.

Viva Riva!

(República Democrática del Congo, 2010)

Dirección y guion: Djo Tunda Wa Munga.
Producción: Formosa Productions MG Productions Suka! Productions.
Fotografía: Antoine Roch Afc.
Montaje: Yves Langlois.
Sonido: Marianne Roussy.
Música: Louis Vyncke Congopunq.
Intérpretes: Patsha Bay Manie Malone Hoji Fortuna Diplome Amekindra Alex Herabo.

Idioma: V.O. en lingala y francés con subtítulos en castellano.
Duración: 98 min.

Un vigoroso thriller que evoca la criminalidad en Kinshasa a través de una juventud dispuesta a todo. Riva quiere ser uno de los amos de la noche y poseer a la misteriosa Nora, relacionada con un jefecillo local. Su sueño se convierte en pesadilla.

Premio Africain Movie Academy Awards 2011. Premios de Cine MTV 2011.

Djo Tunda wa Munga (R. D. del Congo, 1972)
Estudió cine en el prestigioso Institut National Supérieur des Arts de Spectacle et des Techniques de Diffusion (INSAS) en Bruselas. Tras acabar sus estudios regresó a Kinshasa, donde ha realizado documentales desde 2005. En 2010, Djo produjo, escribió y dirigió su primer largometraje, *VIVA RIVA!*, presentada en festivales como Toronto y Berlín, donde recibió respuestas positivas de críticos y numerosos premios, lo que la llevaría a lograr distribución comercial internacional. *VIVA RIVA!* se alzó con seis premios de los African Movie Awards incluyendo Mejor Película y Mejor Director. En 2012 Djo fundó la compañía DM Pictures en Gran Bretaña para desarrollar proyectos internacionales y crear contenidos para el mercado global. Djo fundó y sigue dirigiendo Les Ateliers Actions en Kinshasa, la primera escuela de cine en la R. D. del Congo

18.00 h. Taller de cine 3:
Géneros, formatos y tendencias en el siglo XXI.

OSTIRALA **28** VIERNES

ÁFRICA IMPRESCINDIBLE.
CINES AFRICANOS ANTE EL S. XXI

20:00 h.

Soko Sonko
(El mercado)
(Kenia, EE.UU., 2014)

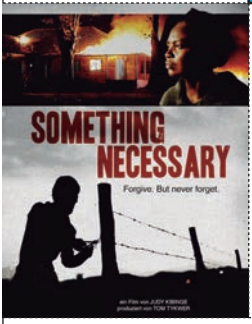
Dirección y guion: Ekwa Msangi-Omari.

Idioma: V.O. en inglés con subtítulos en castellano.
Duración: 22 min.

Cuando su mujer cae enferma, un padre cargado de buenas intenciones desafía a los elementos y va donde los hombres jamás han estado –el mercado– para que le hagan las trenzas a su hija antes de la vuelta al colegio.

Ekwa Msangi-Omari
La carrera de la tanzano-americana Ekwa Msangi-Omari empezó en la producción, centrándose después en la escritura y la dirección. Ha sido seleccionada por el programa Africa First de Focus Features por su cortometraje de comedia *Soko Sonko* (El mercado). Ekwa trabaja como profesora en la Tisch School of the Arts de la Universidad de Nueva York y colabora en el African Film Festival de Nueva York.

Something Necessary
(Algo necesario)
(Kenia, Alemania, 2013)



Dirección: Judy Kibinge.
Producción: Sarika Hemi Lakhani, Ginger Wilson, One Fine Day Films.
Guión: Mungai Kiroga, JC Niala.
Fotografía: Adeyinka Edward Daniyan.
Montaje: Justin Kariuki Wachira.
Sonido: Lucas Seeberger.
Música: Matthias Petsche.
Intérpretes: Susan Wanjiru, Walter Kipchumba Lagat, David Koprotich Muta, Anne Kimani, Carolyne Chebiwott Kibet, Benjamin Nyagak.

Idioma: V.O. en suahili, kikiyu, inglés y jalenjin, con subtítulos en castellano.
Duración: 85 min.

La familia de Anne es víctima de los disturbios de Kenia en 2007. Ahora se empeña en reconstruir su vida. Un joven de la banda que asoló el país cree que encontrará la redención con ella. Pero necesitan algo más para olvidar y seguir adelante.

Judy Kibinge
Dejó su trabajo como publicista para dedicarse al cine y es en la actualidad propietaria de Seven (Nairobi, Kenia). Su primera película, *Dangerous Affair* (2002), sobre la clase media de Nairobi, es considerada el inicio de la ola de cine contemporáneo en Kenia. Actualmente está dedicada al establecimiento de la East African Documental Film Fund para estimular la industria del documental en la región.

18.00 h. Taller de cine 4:
La mujeres dejan los márgenes: las posibilidades del digital.

FOCO PUNTO DE VISTA

La sesión que la Filmoteca dedica al ciclo **FOCO Punto de Vista**, presenta películas de cine de no ficción actuales, procedentes de todo el mundo. Los responsables del festival homónimo quieren asegurar con este ciclo la presencia del cine documental en Pamplona más allá de las fechas exclusivas del festival en febrero.

En noviembre se presenta *La última estación*. Uno de los ancianos que aparece en este filme graba sonidos de la naturaleza, estira su brazo al máximo hacia el cielo, como queriendo atrapar con ello la niebla y todos sus interrogantes. Después comparte esas melodías del mundo con sus últimos compañeros de viaje a través de la radio del asilo. Los ancianos son así deleitados con sus casettes llenos de trinos, cascadas y silencios acuosos, pero entre medias llegan otros anuncios, como los de las defunciones casi cotidianas.

La última estación nos ofrece un recorrido por los últimos lugares que habita el ser humano, asilos donde solo cabe la espera y los actos de la vida se hacen ya con el ritmo de un reloj fatigado. Los sonidos de la naturaleza no dejan de lanzar sus interrogantes: ¿Cuánto tiempo seremos capaces de mirar por una ventana en el final de nuestros días? ¿Habrá un día que nos asomemos a un espejo y éste no nos refleje? ¿Llegará Morena, una anciana que apenas se mueve ni ve ni escucha, viva al final de los 90 minutos del documental?

Los directores Cristian Soto y Catalina Vergara, jóvenes chilenos ambos, firman en esta película su gran debut como cineastas empezando por el final: la muerte y su antesala más directa. Filmada con una pausa poética envidiable, se trata de un filme sobre la paciencia, la ternura del final de nuestros días y el sueño de que la última estación pueda ser también la primera.

PUNTO DE VISTA
Festival Internacional de Cine Documental de Navarra
Gobierno de Navarra
Nafarroako Zinema Dokumentaleko Nazioarteko Jaialdia
International Documentary Film Festival of Navarra

OSTEGUNA **27** JUEVES

FOCO PUNTO DE VISTA

20:00 h.

La última estación
(Chile, 2012)

Dirección: Cristian Soto y Catalina Vergara.
Producción: Catalina Vergara.
Fotografía: Cristian Soto (C).
Montaje: Cristian Soto y Catalina Vergara.

Idioma: V.O. en español.
Duración: 90 min.

Una mirada contemplativa sobre la vejez al interior de los asilos de ancianos: Una cámara retrata la vida y momentos en esta última etapa, en un ambiente de abandono y soledad. Estos hogares y su eterno paso del tiempo, se convierten en la última estación de la vida, antes de emprender el viaje inevitable hacia la muerte.

En sus 90 minutos la película hila estas situaciones, que los directores lograron establecer en un período de grabación de alrededor de 5 años. Un largo y dedicado rodaje que explica los hilos narrativos que se conforman. Esto queda claro en la historia que es la columna vertical del documental: la de Morena, una anciana que apenas camina, escucha y ve. Ahí llega su hija a dejarla, ahí también están junto a ella un par de compañeras de asilo que la miran con compasión al verla sola y abandonada, transformándose en un espejo horrible de ellas mismas. Ahí se ve su decadencia, su camino irremediable hacia la muerte.

Por este film los autores han recibido reconocimientos como Premio del Público en FIDOCS y el Gran Premio del Festival de Pärnu en Estonia, en un recorrido que incluyó importantes certámenes internacionales.

Noviembre 2014ko Azaroa

LUNES ASTELEHENA	**MARTES** ASTEARTEA	**MIÉRCOLES** ASTEAZKENA	**JUEVES** OSTEGUNA	**VIERNES** OSTIRALA	**SÁBADO** LARUNBATA	**DOMINGO** IGANDEA
					1	2
3	4	Cine imprescindible **Adiós a las armas** *(A Farewell to Arms)* Pág. 04 5	Filmoteca Navarra **Las Cruzadas** *(The Crusades)* Pág. 09 6	Cines africanos ante el S. XXI **L'absence** *(La ausencia)* Pág. 13 7	8	9
10	11	Cine imprescindible **Lo que el viento se llevó** *(Gone with the Wind)* Pág. 05 12	Filmoteca Navarra **- NO-DO** 1547A **- El carnaval de Lanz** **- Navarra, las cuatro estaciones Otoño e Invierno** Pág. 10 13	Cines africanos ante el S. XXI **La vie sur terre** *(La vida en la tierra)* Pág. 14 14	15	16
17	18	Cine imprescindible **Tener y no tener** *(To Have and Have not)* Pág. 06 19	Filmoteca Navarra **- Caminante** **- Pagoa. Memorias del "Irati"** **- Les hirondelles** *(Las gaviotas)* Pág. 11 20	Cines africanos ante el S. XXI **Viva Riva!** Pág. 15 21	22	23
24	25	Cine imprescindible **Ocho sentencias de muerte** *(Kind Hearts and Coronets)* Pág. 07 26	Foco Punto de Vista **La última estación** Pág. 18 27	Cines africanos ante el S. XXI **- Soko Sonko** *(El mercado)* **- Something Necessary** *(Algo necesario)* Pág. 16 28	29	30

FILMOTECA DE NAVARRA
Edificio Biblioteca y Filmoteca de Navarra
Paseo Antonio Pérez Goyena, 3. 31008 Pamplona.
Tel: 848 424 750 / 848 424 759.

INFORMACIÓN ÚTIL

Precios

– Filmoteca Navarra
(días 6, 13 y 20 de noviembre):
1€.

– Resto sesiones:
3€ / SESIÓN. ABONO 10 ENTRADAS (válido para 6 meses): 20€.

Los abonos no suponen la reserva de entradas para las sesiones, sino que dan derecho a obtener entradas en la taquilla de la Filmoteca, siempre y cuando queden localidades disponibles para la sesión de la que se trate. Por lo tanto, se recomienda llegar a la taquilla con la antelación suficiente para obtener las entradas correspondientes.

Venta de entradas

– ANTICIPADA (sin recargo): En taquilla; por Internet, en www.filmotecanavarra.com (hasta media hora antes de la sesión). Por teléfono: 848 424 759, de lunes a viernes, de 8.30h a 14.30h.
– DÍA DE LA SESIÓN: Apertura de taquilla media hora antes del comienzo de la sesión.

Una vez iniciada la sesión, no se despacharán entradas.

Información en euskera sobre la programación:
www.filmotecanavarra.com

En pro de la buena convivencia e higiene, no se permite consumir ni alimentos ni bebidas en el interior de la sala de proyecciones.

Programa sujeto a cambios. Todas las incidencias que puedan surgir se comunicarán a través de la web: www.filmotecanavarra.com.

Las películas se proyectan en Versión Original con subtítulos en castellano. La Filmoteca de Navarra mantiene un acuerdo con la EOIP para facilitar a sus alumnos el acceso a las sesiones.

Escuela Oficial de Idiomas de Pamplona
Iruñeko Hizkuntza Eskola Ofiziala

DL: NA 2848-2011

NAFARROAKO FILMOTEKA
Nafarroako Biblioteka eta Filmoteka eraikina
Antonio Pérez Goyena pasealekua, 3. 31008 Iruña.
Tel: 848 424 750 / 848 42 4759.

INFORMAZIO BALIAGARRIA

Prezioak

– Nafarroa Filmoteka:
(Azaroaren 6, 13 eta 20):
1€.

– Beste saio:
SARRERA: 3 €. 10 EMANALDIRAKO ABONOA: 20 €.

Ordaintzeak ez du ziurtatzen saioetarako sarrerak erreserbatu direnik, Filmotecaren leihatilan sarrerak jasotzeko eskubidea ematen du, saio horretarako eserleku eskuragarriak badaude, behinik behin. Hortaz, komeni da leihatilara aldez aurretik joatea, sarrerak jasotzeko.

Sarreren salmenta

– AURRETIK EROSITA (errekargurik gabe): Leihatilan; internet bidez, www.filmotecanavarra.com webgunean (saioa hasi baino ordu-erdi lehenagora arte). Telefono bidez: 848 424759 telefono zenbakian, astelehenetik ostiralera, 08:30etik 14:30era.
– EGUNEAN BERTAN: Saio bakoitzerako, ordu-erdi lehenago irekiko da leihatila.

Saioa hasi ondoren ez dituzte sarrera gehiago emango.

Pogramazioaren inguruko informazioa euskaraz:
www.filmotecanavarra.com

Bizikidetza eta higienea zaintze aldera, emanaldi aretoan ezin da ez jan, ez edan.

Programa hau aldaketei lotuta dago. Gerta daitezkeen gorabehera guztiak web orrialdearen bidez komunikatuko dira: www.filmotecanavarra.com

Filmeak Jatorrizko Bertsioan proiektatzen dira.
Nafarroako Filmotecak EOIP delakoarekin hitzarmen bat du ikasleak emanaldietan sar daitezen erraztu asmoz.

LG: NA 2848-2011

Escuela Oficial de Idiomas de Pamplona
Iruñeko Hizkuntza Eskola Ofiziala

Más información: **www.filmotecanavarra.com**
Informazio gehiago: **www.filmotecanavarra.com**

Gobierno de Navarra